

GEBRUIKERSHANDLEIDING
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG

SEDEO



Nederlands	4
English	13
Français	22
Deutsch.....	31

Nederlands

© 2008 Handicare

Alle rechten voorbehouden.

De verstrekte informatie mag geenszins worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande, uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Handicare.

De verstrekte informatie is gebaseerd op algemene gegevens aangaande de ten tijde van verschijnen bekende constructies. Handicare voert een beleid van continue product verbetering, wijzigingen zijn derhalve voorbehouden.

De verstrekte informatie is geldig voor het product in standaard uitvoering. Handicare kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Handicare kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. Handicare kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd.

De door Handicare gehanteerde gebruiksnamen, handelsnamen, handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

2008-01

Voorwoord.....	6
Deze handleiding	6
Goedkeuring	6
CE-verklaring	6
Garantiebepalingen.....	6
1 Algemene beschrijving.....	6
1.1 Beschrijving Sedeo	6
2 Instelmogelijkheden	7
2.1 Zitdiepte	7
2.2 Rughoek.....	7
2.3 Zitbreedte.....	8
2.4 Armsteunen.....	8
2.5 Zijschild hoogte	8
2.6 Centrale beensteun.....	9
2.7 Standaard beensteunen.....	9
2.8 Comfort beensteunen.....	11
2.9 Hoofdsteun.....	12
3 Onderhoud.....	12
3.1 Onderhoudstabel	12
3.2 Bekleding reinigen	12

Voorwoord

Deze handleiding

Met deze handleiding kunt u het Sedeo zitsysteem op veilige wijze gebruiken en onderhouden (reinigen). Deze handleiding vormt een aanvulling op de handleiding van de Handicare rolstoelen. Neem bij twijfel altijd contact op met uw dealer.



Volg de instructies bij de waarschuwingen! Als de instructies niet met de nodige voorzichtigheid worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de rolstoel of aan het milieu tot gevolg hebben.

Goedkeuring

Het product voldoet aan de volgende eisen:

1. EN12183 Handbewogen rolstoelen of EN12184 Elektrische rolstoelen.
2. ISO7176-8 Eisen voor impact-, statische- en vermoeiingssterkte.
3. ISO7176-9 Klimaattesten voor rolstoelen en scooters.
4. ISO7176-16 Eisen aan weerstand tegen ontbranding.
5. ISO 7176-19 Crashtest.
6. EN-ISO 10993-5 (1999-11) Eisen aan biocompatibiliteit.

CE-verklaring



Het product voldoet aan de bepalingen van de richtlijn voor Medische Hulpmiddelen en is aldus voorzien van CE-markering.

Garantiebepalingen

De garantiebepalingen voor het zitsysteem zijn identiek aan en opgenomen in de handleiding van de rolstoel.

1 Algemene beschrijving

1.1 Beschrijving Sedeo

Op de rolstoel is het Sedeo zitsysteem gemonteerd. Het Sedeo zitsysteem biedt een uitstekende ondersteuning voor hoofd, romp, armen en benen. Als het lichaam goed wordt ondersteund stelt dat de gebruiker in staat om zoveel mogelijk handelingen zelf uit te voeren.

Het instellen van de rolstoel dient te gebeuren door een hiertoe opgeleide specialist. Foutieve instellingen kunnen leiden tot negatieve gevolgen voor de zithouding.



U dient goed op de hoogte te zijn van de inhoud van deze handleiding voordat u met de rolstoel gaat rijden.

2 Instelmogelijkheden

2.1 Zitdiepte

Zitdiepte d.m.v. rugbuizen

1. Draai de inbusbouten (A) aan beide zijden van het stoelframe een halve slag (180°) los met inbus 4.
2. Schuif de rugbuizen (B) in de gewenste stand.
3. Draai de inbusbouten (A) vast.



Zorg ervoor dat er minimaal 2 cm vrije ruimte is tussen de knieholte en de voorzijde van de zitting voor een goede doorbloeding.

Zitdiepte d.m.v. zitkussen

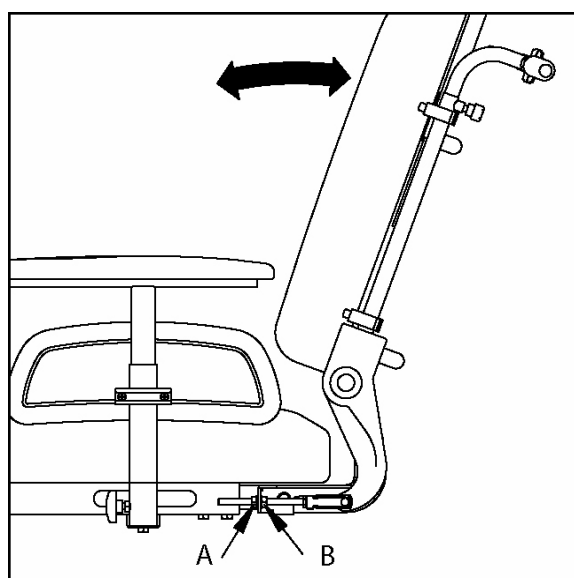
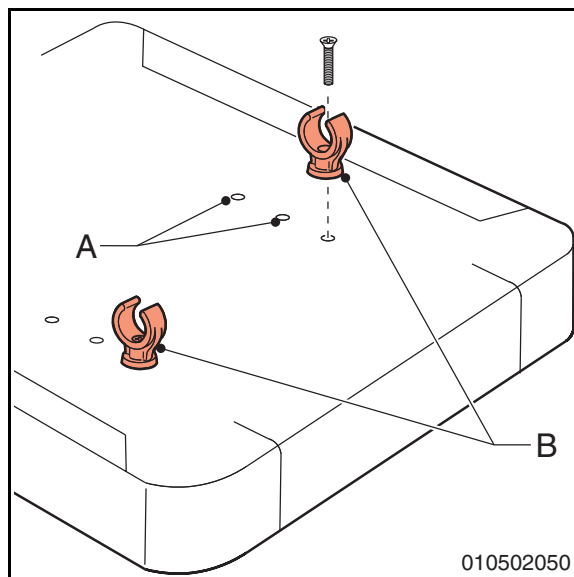
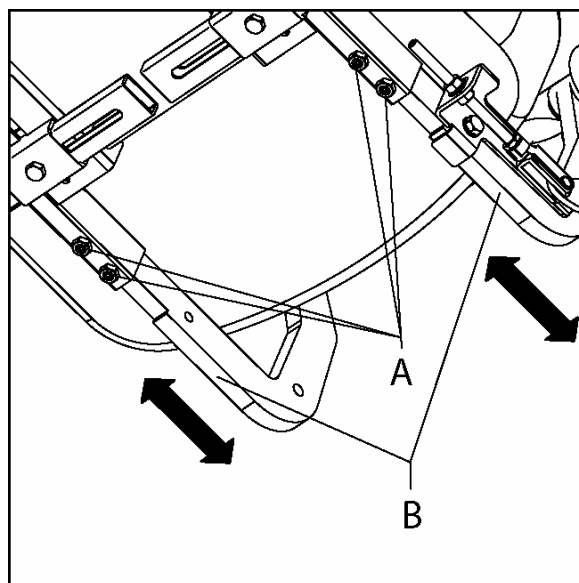
1. Neem de zitting van de stoel af door deze omhoog te trekken.
2. Monteer de klemmen (B) in de juiste gaten (A).
3. Klik de zitting vast op het zitframe.



Controleer of de zitting goed is vastgeklikt.

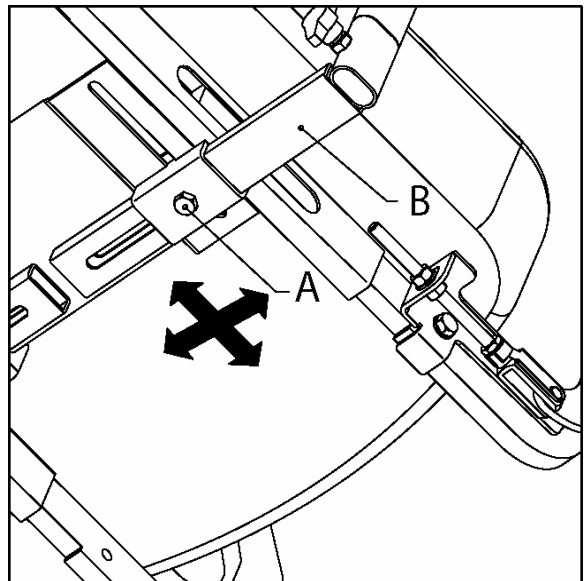
2.2 Rughoek

1. Draai de bouten (A en B) aan de linker zijde van het stoelframe los met steeksleutel 13.
2. Stel de gewenste rughoek in.
3. Draai de bouten (A en B) vast.



2.3 Zitbreedte

1. Draai de bouten (A) aan beide zijden van het stoelframe los met steeksleutel 13.
2. Schuif de armsteunen (B) in de gewenste stand.
3. Draai de bouten (A) vast.



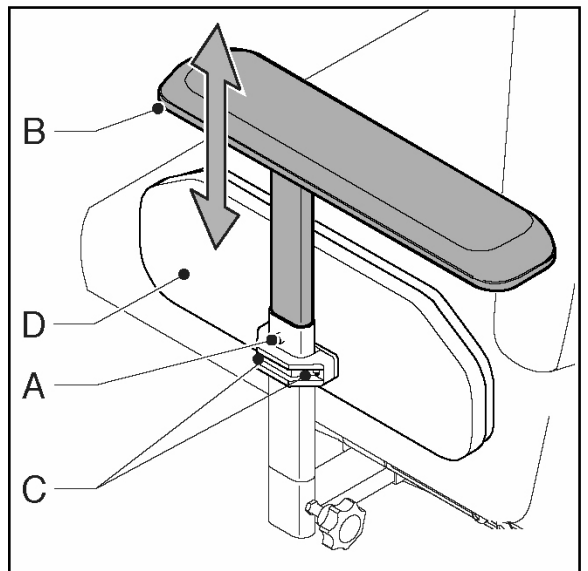
2.4 Armsteunen

Armsteun diepte

1. Draai de bouten (A) aan beide zijden van het stoelframe los met steeksleutel 13.
2. Schuif de armsteunen (B) in de gewenste stand.
3. Draai de bouten (A) vast.

Armsteun hoogte

1. Draai de inbusbout (A) los met inbus 4.
2. Schuif de armsteunen (B) in de gewenste stand.
3. Draai de inbusbout (A) vast.



Zorg ervoor dat de armen goed worden ondersteund, zonder dat de schouders omhoog gedrukt worden.

2.5 Zijschild hoogte

1. Draai de kruiskopschroeven (C) enkele slagen los.
2. Schuif het zijschild (D) in de gewenste stand.
3. Draai de kruiskopschroeven (A) vast.

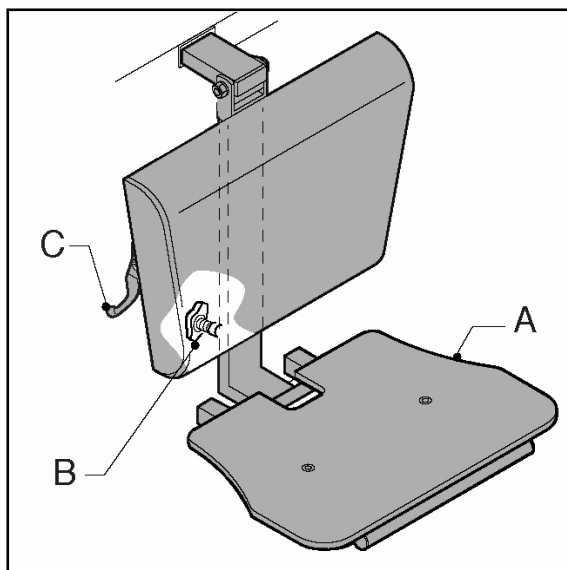
2.6 Centrale beensteun

Onderbeenlengte

1. Draai de knop (B) los.
2. Schuif de voetplaat (A) in de gewenste stand.
3. Draai de knop (B) vast.



Zorg dat er onder de voetplaat voldoende ruimte is om over obstakels te kunnen rijden.

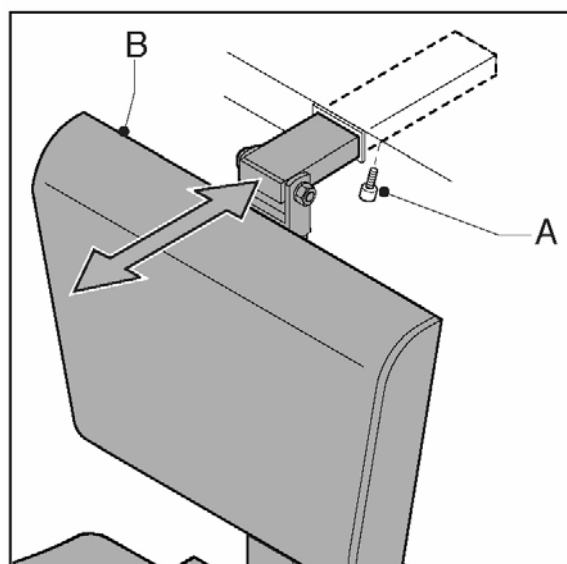


Beensteundiepte

1. Draai de inbusbout (A) enkele slagen los met inbus 5.
2. Schuif de beensteun in de gewenste stand.
3. Draai de inbusbouten (A) vast.

Kniehoeek

1. Druk de hendel (C) van de gasveer in.
2. Zet de beensteun in de gewenste stand.
3. Laat de gasveer (C) los.



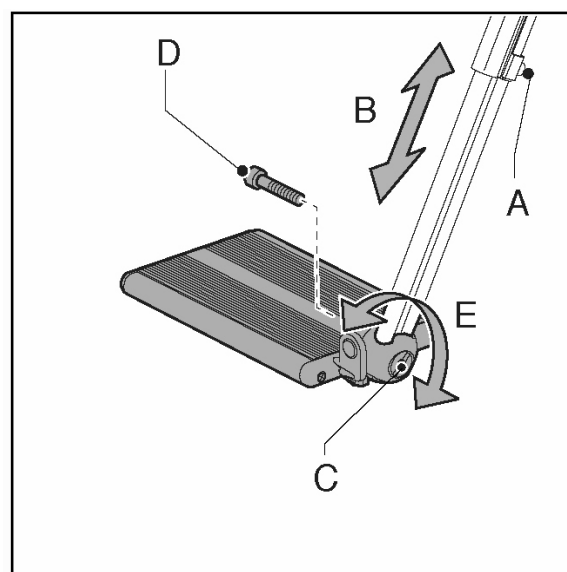
2.7 Standaard beensteunen

Onderbeenlengte

1. Draai de stelschroef (A) enkele slagen los met inbus 4.
2. Schuif de voetplaat (B) in de gewenste stand.
3. Draai de stelschroef (A) vast.



Zorg dat er onder de voetplaten voldoende ruimte is om over obstakels te kunnen rijden.



Beensteunbreedte

1. Neem de kuitband los.
2. Draai de twee stelschroeven (C) enkele slagen los met inbus 4.
3. Zet de beensteunen (D) in de gewenste stand.
4. Draai de stelschroeven (C) vast

Beensteundiepte (optie)

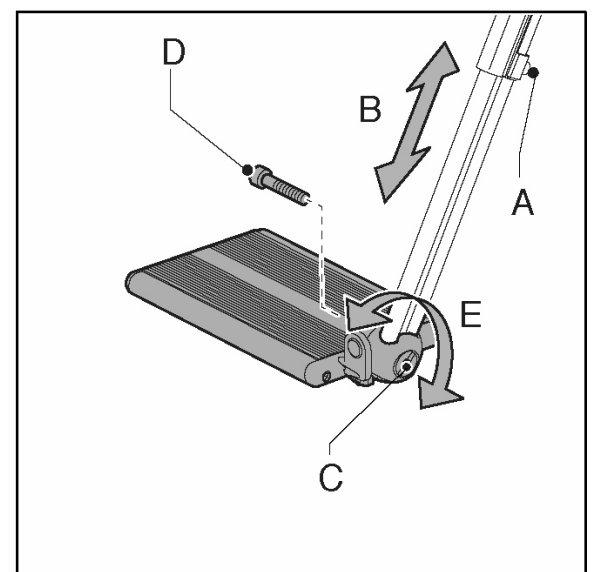
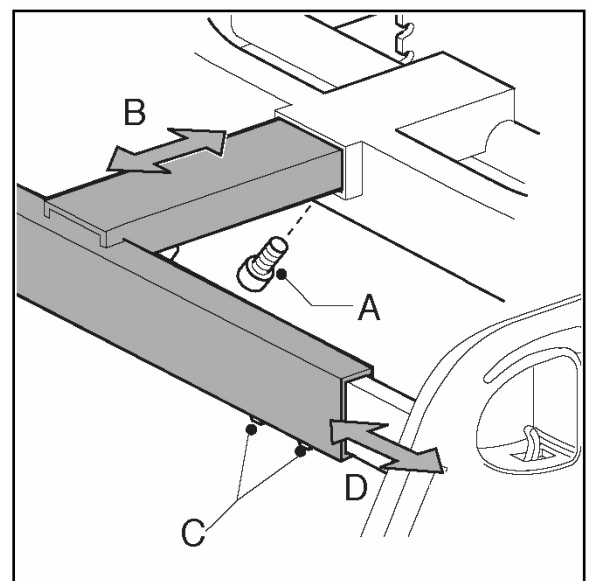
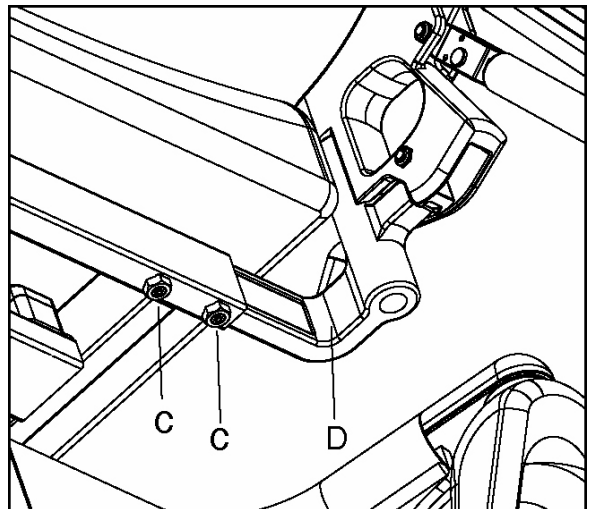
1. Draai de inbusbout (A) enkele slagen los met inbus 5.
2. Schuif de beensteunhouder (B) in de gewenste stand.
3. Draai de inbusbout (A) vast.



- Zorg dat de zwenkwielen de voetplaten niet raken bij het manoeuvreren. Als dit wel gebeurt, moeten de beensteunen verder naar voren worden ingesteld. Er moet minimaal 1 cm ruimte zijn tussen de zwenkwielen en de voetplaten.
- Zorg ervoor dat de ophangbeugel niet hinderlijk in de knieholte duwt. Als dit wel gebeurt, moet de zitting verder naar voren worden geplaatst.

Voetplaathoek

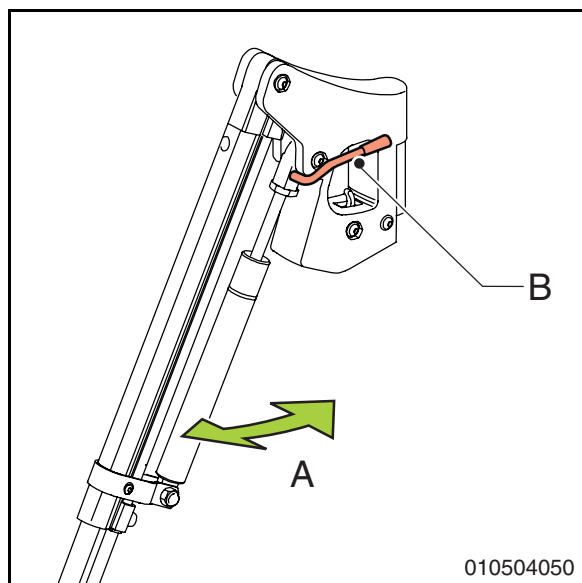
1. Draai de inbusbout (C) enkele slagen los met inbus 6, zodat de vertanding los komt.
2. Stel de gewenste voetplaathoek (D) in en duw het enkelscharnier handmatig in elkaar.
3. Draai inbusbout (C) vast.



Voetplaatdiepte

De voetplaat is asymmetrisch bevestigd. Links en rechts kunnen omgewisseld worden.

1. Draai de stelschroef (A) los met inbus 4.
2. Neem de voetplaat met onderbuis uit.
3. Schuif de onderbuis in de andere beensteun.
4. Draai de stelschroef (A) vast.

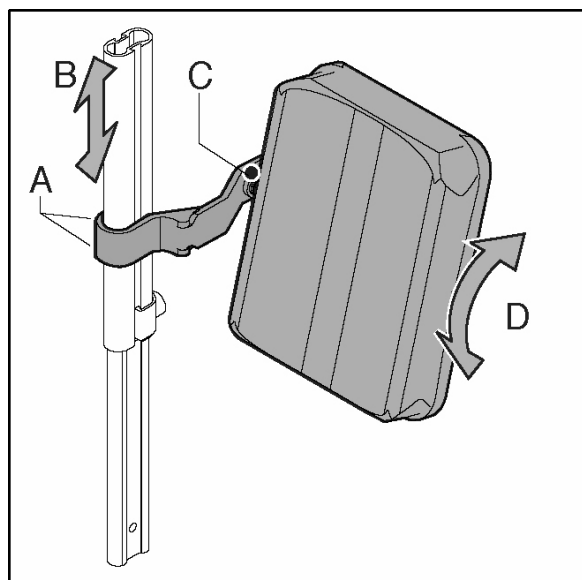


2.8 Comfort beensteunen

Hoekverstelling

De comfort beensteunen zijn onafhankelijk van elkaar in hoek verstelbaar. De gasveer levert precies genoeg kracht om de beensteun onbelast omhoog te laten gaan.

1. Duw de hendel (B) naar voren.
2. Beweeg uw been omhoog.
3. Laat de hendel los in de gewenste stand.



Kuitplaathoogte

1. Draai de inbusbout (A) enkele slagen los met inbus 4.
2. Schuif de kuitplaat (B) in de gewenste stand.
3. Draai de inbusbout (A) vast.

Kuitplaathoek

1. Draai de moer (C) enkele slagen los met steeksleutel 13.
2. Zet de kuitplaat (D) in de gewenste stand.
3. draai de moer (C) vast.

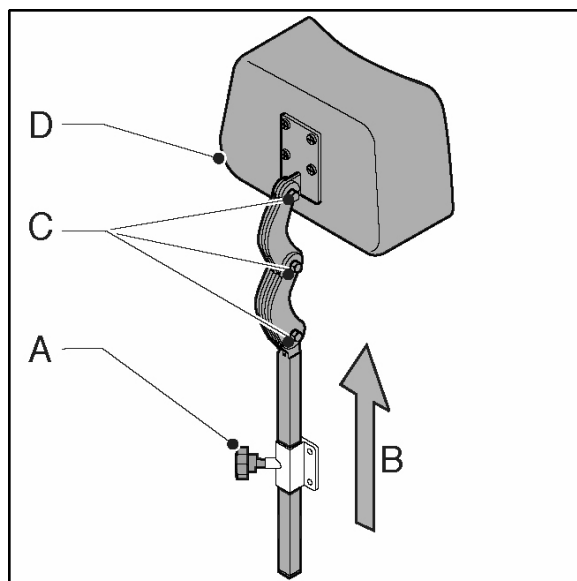
2.9 Hoofdsteun

Hoogte

1. Draai de vleugelmoer (A) enkele slagen los.
2. Schijf de hoofdsteun (B) in de gewenste stand.
3. Draai de vleugelmoer (A) vast.

Positie

1. Draai de drie bouten (C) enkele slagen los met steeksleutel 10.
2. Stel de gewenste positie (D) in.
3. Draai de drie bouten (C) vast.



3 Onderhoud

3.1 Onderhoudstabel

Laat de rolstoel eenmaal per jaar, of bij intensief gebruik, eenmaal per half jaar controleren door uw dealer. De onderstaande tabel toont het onderhoud dat u zelf kunt uitvoeren.

Tijd	Omschrijving
Maandelijks	Bekleding reinigen, indien nodig. Zie 3.2.

3.2 Bekleding reinigen

Reinig de bekleding met een vochtige doek en huishoudzeep. Wrijf de bekleding daarna droog met een zachte droge doek.



- **Gebruik geen organische oplosmiddelen als thinner, wasbenzine of terpentine.**
- **Reinig de bekleding niet chemisch. Strijk of centrifugeer de bekleding niet.**

English

© 2008 Handicare

All rights reserved.

The information provided herein may not be reproduced and/or published in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means whatsoever (electronically or mechanically) without the prior written authorization of Handicare.

The information provided is based on general data concerning the construction known at the time of the publication of this manual. Handicare executes a policy of continuous improvement and reserves the right to changes and modifications.

The information provided is valid for the product in its standard version. Handicare cannot be held liable for possible damage resulting from specifications of the product deviating from the standard configuration.

The available information has been prepared with all possible diligence, but Handicare cannot be held liable for possible errors in the information or the consequences thereof. Handicare accepts no liability for loss resulting from work executed by third parties.

Names, trade names, etc. used by Handicare may not, as per the legislation concerning the protection of trade names, be considered as being available.

2008-01

Table of contents

Introduction.....	15
This manual	15
1 General description	15
1.1 Product description Sedeo	15
2 Adjustment options	16
2.1 Seat depth.....	16
2.2 Backrest angle	16
2.3 Seat width	17
2.4 Armrests.....	17
2.5 Side panel height	17
2.6 Central legrest.....	18
2.7 Standard legrests.....	18
2.8 Comfort legrests.....	20
2.9 Headrest	21
3 Maintenance	21
3.1 Maintenance table.....	21
3.2 Cleaning the upholstery	21

Introduction

This manual

With this manual you can safely use and maintain (clean) the Sedeo seating system. This manual is a supplement to Handicare's wheelchair manual. In case of doubt always contact your dealer.



Strictly follow the procedures with a caution symbol! These procedures can - if they are not executed properly - result in human injury or damage to the product or the environment.

Approval

The product meets the following requirements:

1. EN12183 Hand-operated wheelchairs or EN12184 Electrically driven wheelchairs.
2. ISO7176-8 Requirements for impact, static and fatigue strength.
3. ISO7176-9 Climate tests for wheelchairs and scooters.
4. ISO7176-16 Requirements of resistance to fire.
5. ISO 7176-19 Crash test.
6. EN-ISO 10993-5 (1999-11) Requirements of bio-compatibility.

CE declaration of conformity



The product is in conformity with the provisions of the Medical Devices Directive and thus has CE marking.

Warranty

The warranty stipulations applicable to the seating system are identical to and incorporated in the wheelchair manual.

1 General description

1.1 Product description Sedeo

The wheelchair is equipped with the Sedeo seating system. The Sedeo seating system provides excellent support for the head, torso, arms and legs. Optimal body support ensures maximum independence for the wheelchair user.

The wheelchair must be adjusted by a qualified specialist. Incorrect settings may have negative consequences for the sitting posture.



Please study this manual carefully before you use the wheelchair.

2 Adjustment options

2.1 Seat depth

Back tubes

1. Loosen the Allen bolts (A) on both sides of the seat frame a half turn (180°) with a 4 mm Allen key.
2. Slide the back tubes (B) in the desired position.
3. Tighten the Allen bolts (A) securely.



Make sure that there is at least 2 cm of free space between the back of the knee and the front of the seat to ensure good blood circulation.

Seat cushion

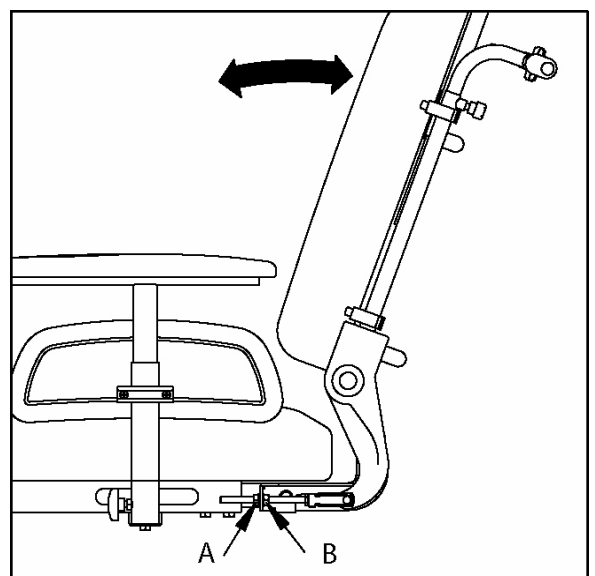
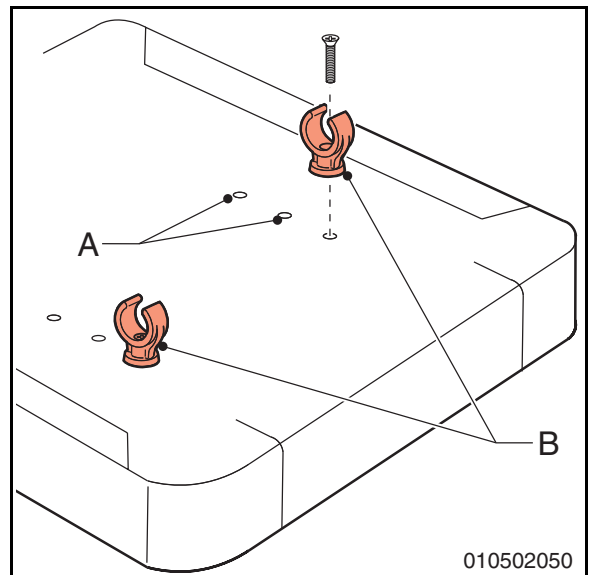
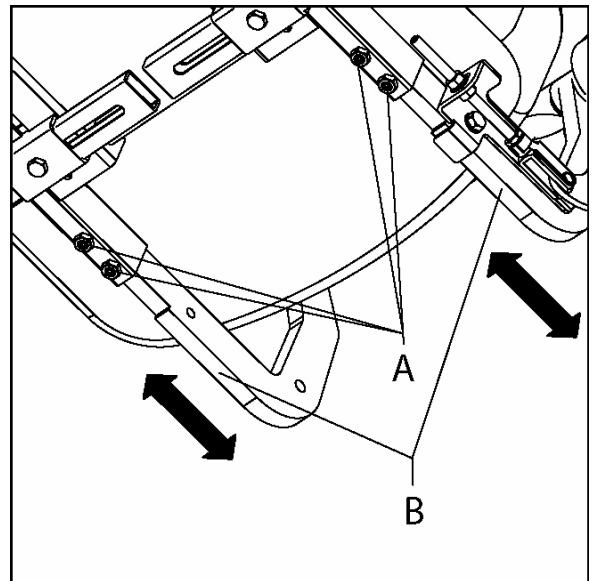
1. Pull the seat cushion upward to remove it from the seat.
2. Place the clamps (B) in the right position (A).
3. Click the seat cushion onto the seat frame.



Check if the seat is clicked in place securely.

2.2 Backrest angle

1. Loosen the bolts (A and B) on the left side of the seat frame with a 13 mm spanner.
2. Select the desired backrest angle.
3. Tighten the bolts (A and B) securely.



2.3 Seat width

1. Loosen the bolts (A) on both sides of the seat frame. Use a 13 mm spanner.
2. Slide the armrests (B) to the desired position.
3. Tighten the bolts (A) securely.

2.4 Armrests

Armrest depth

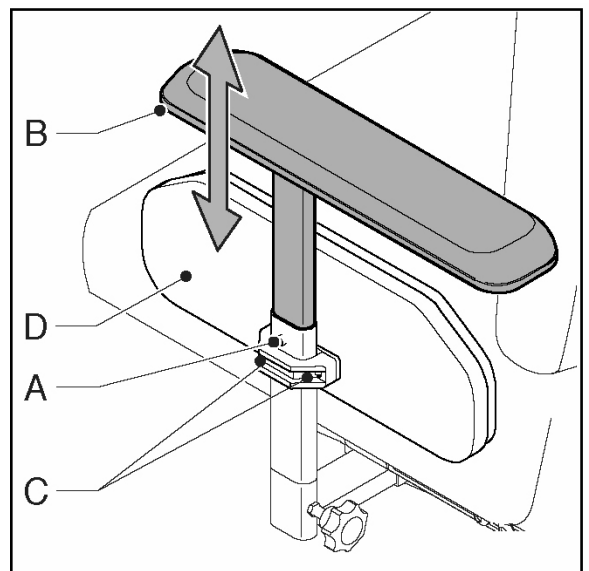
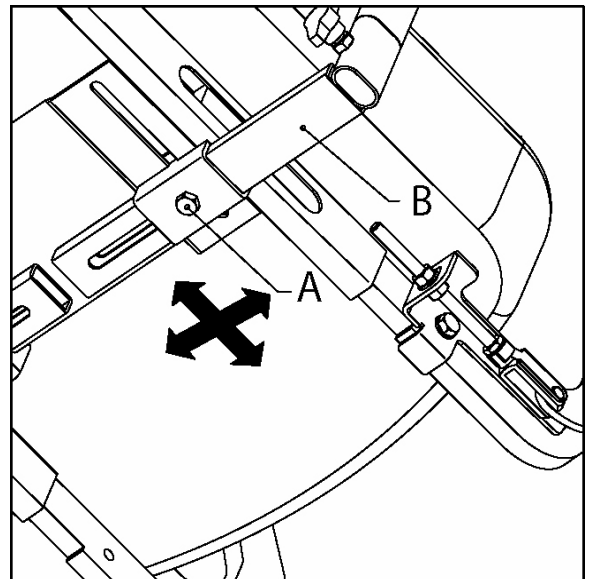
1. Loosen the bolts (A) on both sides of the seat frame. Use a 13 mm spanner.
2. Slide the armrests (B) in the desired position.
3. Tighten the bolts (A) securely.

Armrest height

1. Loosen the Allen bolt (A) with a 4 mm Allen key.
2. Slide the armrests (B) in the desired position.
3. Tighten the Allen bolt (A) securely.



Make sure that the arms are supported well, without the shoulders being pushed upward.



2.5 Side panel height

1. Loosen the crosshead screws (C) with a few turns with a Phillips screwdriver.
2. Slide the side panel (D) in the desired position.
3. Tighten the crosshead screws (A) securely.

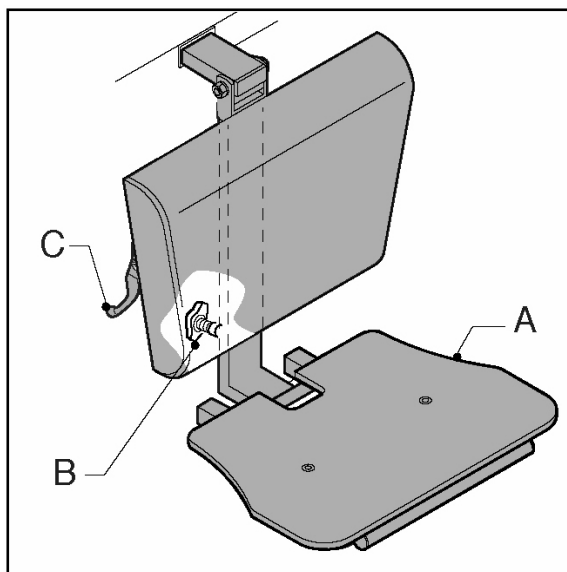
2.6 Central legrest

Lower leg length

1. Loosen the knob (B).
2. Slide the footplate (A) in the desired position.
3. Tighten the knob (B) securely.



Make sure that there is sufficient free space under the footplate to operate the wheelchair over obstacles.

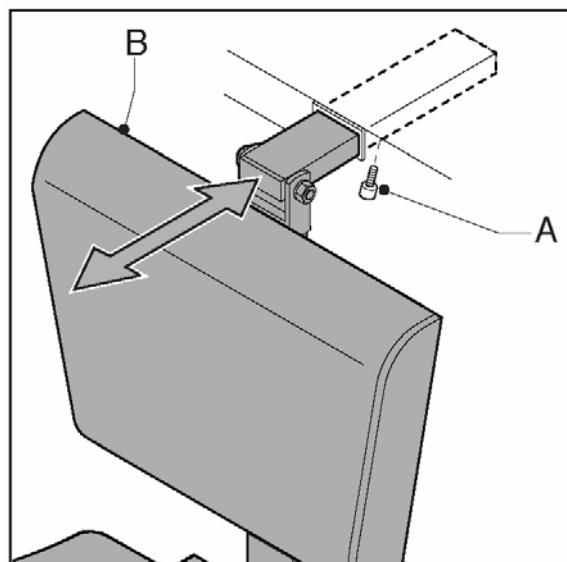


Legrest depth

1. Loosen the Allen bolt (A) a few turns with a 5 mm Allen key.
2. Slide the legrest in the desired position.
3. Tighten the Allen bolt (A) securely.

Knee angle

1. Push the gas spring adjustment handle forward (C).
2. Place the legrest in the desired position.
3. Release the gas spring (C).



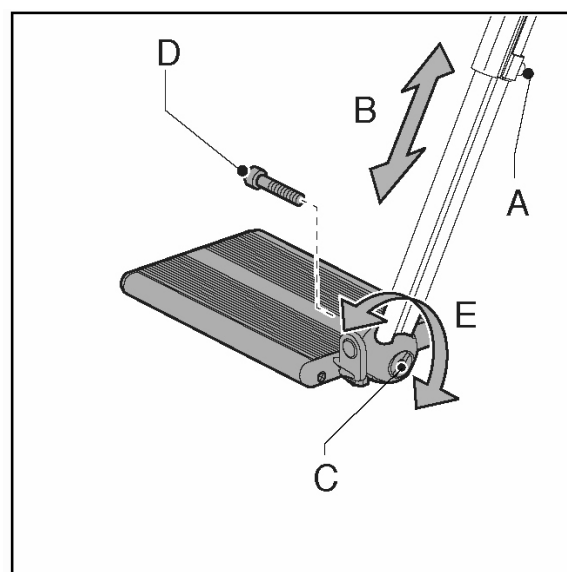
2.7 Standard legrests

Lower leg length

1. Loosen the setscrew (A) a few turns with a 4 mm Allen key.
2. Slide the footplate (B) in the desired position.
3. Tighten the setscrew (A) securely.

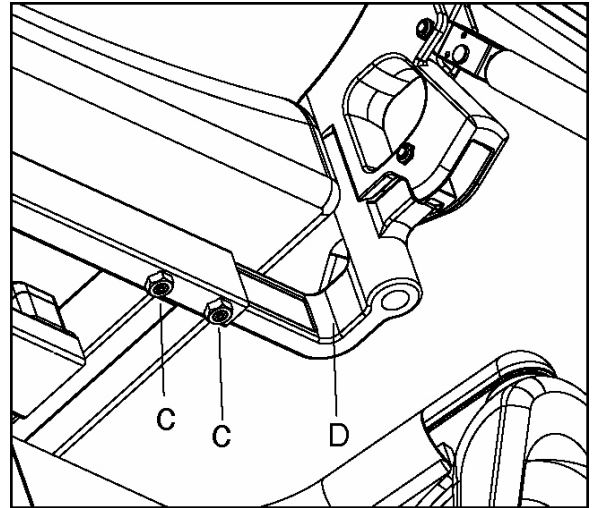


Make sure that there is sufficient free space under the footplates to operate the wheelchair over obstacles.



Legrest width

1. Remove the calfstrap.
2. Loosen the setscrews (C) a few turns with a 4 mm Allen key.
3. Place the legrests (D) in the desired position.
4. Tighten the setscrews (C) securely.

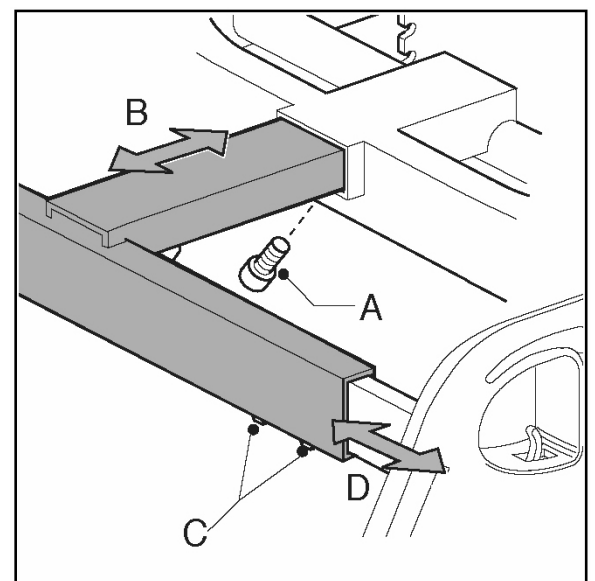


Legrest depth (option)

1. Loosen the Allen bolt (A) a few turns with a 5 mm Allen key.
2. Slide the legrest bracket (B) in the desired position.
3. Tighten the Allen bolt (A) securely.

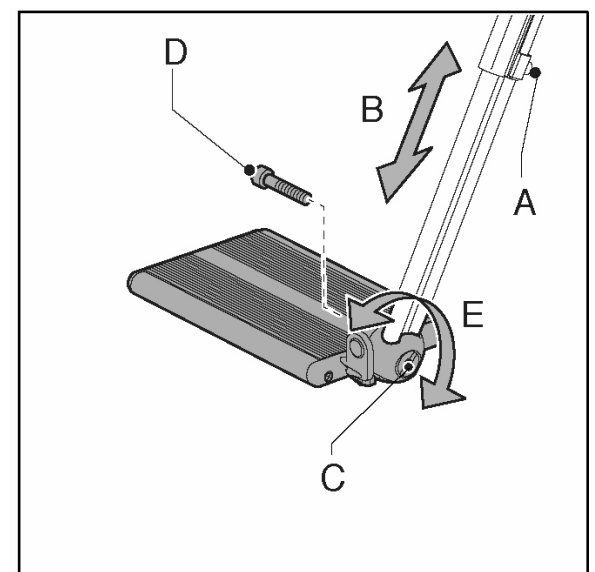


- **Make sure that the castor wheels do not touch the footplates when manoeuvring. If this is the case, the legrests must be brought forward. There must be at least 1 cm between the castor wheels and the footplates.**
- **Make sure the suspension bracket does not push into the back of the knees causing discomfort. If this is the case, the seat must be adjusted forward.**



Footplate angle

1. Loosen the Allen bolt (C) a few turns with a 6 mm Allen key, so that the teeth of the hinge come completely free.
2. Adjust the desired footplate angle (D) and push the hinge manually together again.
3. Tighten the Allen bolt (C) securely.

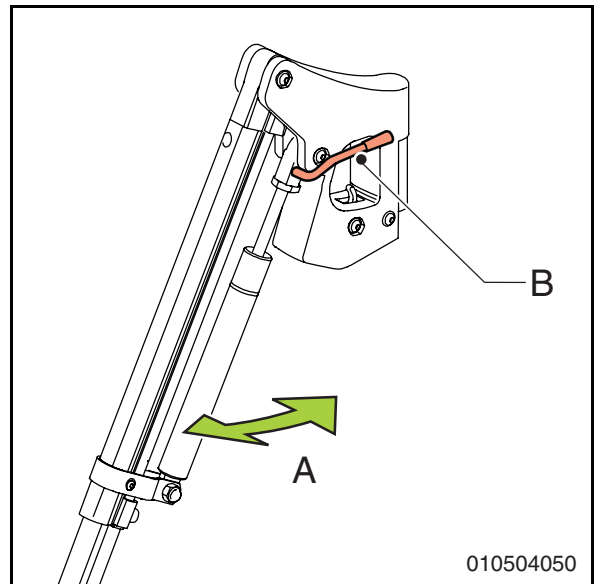


Adjustment options

Footplate depth

The footplate is secured asymmetrically. The left and right footplate can be exchanged.

1. Loosen the setscrew (A) with a 4 mm Allen key.
2. Remove the footplate together with the profile.
3. Slide the footplate in the top tube of the other legrest.
4. Tighten the setscrew (A) securely.

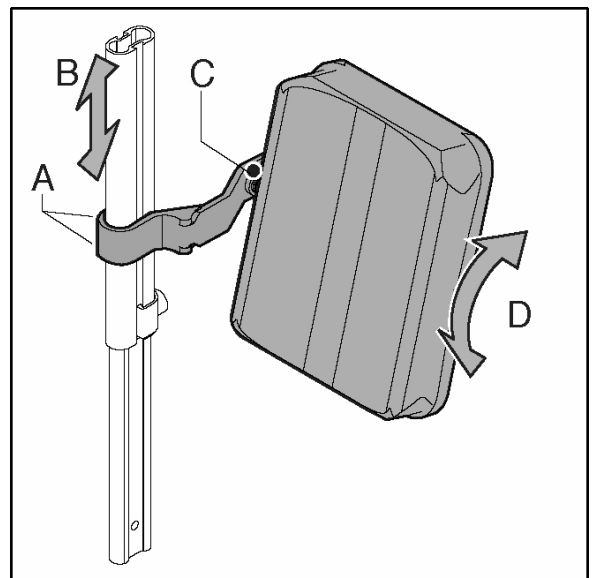


2.8 Comfort legrests

Angle adjustment

The comfort legrests are angle adjustable independently of each other. The gas spring delivers enough force to allow the legrest to go up easily.

1. Push the handle (B) forward.
2. Move your leg upward.
3. Release the handle in the desired position.



Calf pad height

1. Loosen the Allen bolt (A) a few turns with a 4 mm Allen key.
2. Slide the calf pad (B) in the desired position.
3. Tighten the Allen bolt (A) securely.

Calf pad angle

1. Loosen the nut (C) a few turns with a 13 mm spanner.
2. Place the calf pad (D) in the desired position.
3. Tighten the nut (C) securely.

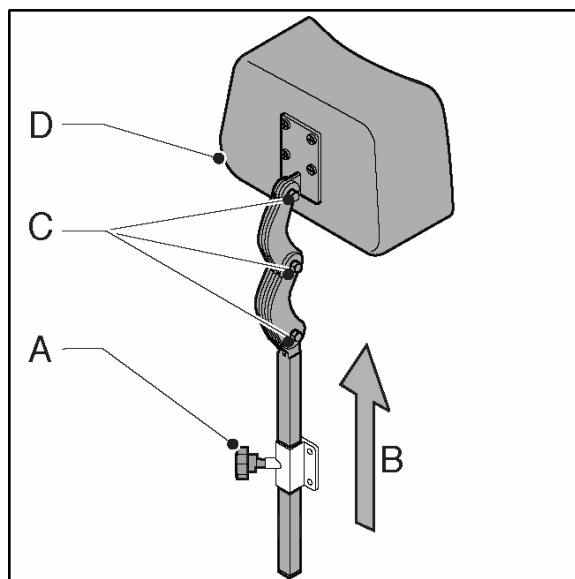
2.9 Headrest

Height

1. Loosen the wing nut (A) a few turns.
2. Slide the headrest (B) in the desired position.
3. Tighten the wing nut (A) securely.

Position

1. Loosen the three bolts (C) a few turns with a 10 mm spanner.
2. Adjust the desired position (D).
3. Tighten the three bolts (C) securely.



3 Maintenance

3.1 Maintenance table

It is recommended to have your wheelchair serviced by your dealer once a year or, in case of intensive use, every six months. The table below shows the maintenance activities you can perform yourself.

Frequency	Description
Monthly	Cleaning the upholstery, if necessary. See 3.2.

3.2 Cleaning the upholstery

Clean the upholstery with a damp cloth and household soap. Then wipe the upholstery dry with a soft dry cloth.



- Do not use organic solvents such a thinner, benzene or white spirit.
- Do not dry clean, iron or spin-dry the upholstery.

Français

© 2008 Handicare

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne doivent en aucun cas être reproduites et/ou publiées sous quelque forme que ce soit et avec quelque procédé que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation écrite préalable et expresse de Handicare.

Les informations fournies sont basées sur des données générales relatives aux constructions connues au moment de leur parution. Handicare mettant en œuvre une politique d'amélioration constante de ses produits, des modifications sont donc sous réserve.

Les informations fournies sont valables pour le produit dans sa version standard. Handicare décline par conséquent toute responsabilité en cas d'éventuel préjudice découlant de spécifications de produit qui se révéleraient différentes de celles de la version standard.

Bien que les informations disponibles aient été constituées avec tous les soins possibles, Handicare décline toute responsabilité en cas d'erreurs éventuelles dans ces informations ou de leurs conséquences.

Handicare décline également toute responsabilité en cas de préjudice découlant de travaux effectués par des tiers.

En vertu de la législation relative à la protection des marques commerciales, les noms d'utilisation, noms commerciaux, marques commerciales etc. appliqués par Handicare ne doivent pas être considérés comme libres.

2008-01

Avant-propos	24
Ce manuel	24
Agrément	24
Certificat CE.....	24
Clauses de garantie	24
1 Description Générale.....	24
1.1 Description Sedeo.....	24
2 Possibilités de réglage	25
2.1 Profondeur d'assise	25
2.2 Angle de dos	25
2.3 Largeur d'assise.....	26
2.4 Accoudoir	26
2.5 Hauteur des protège vêtements	26
2.6 Repose jambes centrale	27
2.7 Repose jambes standard	27
2.8 Repose jambes confort	29
2.9 Appui tête.....	30
3 Entretien	30
3.1 Tableau d'entretien	30
3.2 Nettoyage du recouvrement.....	30

Avant-propos

Ce manuel

Ce manuel vous permet d'utiliser et d'entretenir (nettoyer) le produit en toute sécurité. En cas de doute, contacter votre revendeur.



Suivez les instructions avec les signes de prudence! Procédures qui, si elles ne sont pas accomplies avec la prudence nécessaire, peuvent être préjudiciables au produit, à l'entourage, à l'environnement ou donner lieu à une lésion corporelle.

Agrément

Le produit satisfait aux normes suivantes :

1. EN12183 Fauteuil roulant manuel ou EN12184 Fauteuil roulant électrique.
2. ISO7176-8 Exigences et méthodes d'essai de résistances à l'impact, de résistance statique et de résistance à la fatigue.
3. ISO7176-9 Essais climatiques pour fauteuils roulants et scooters.
4. ISO7176-16 Exigences en matière de résistance l'inflammabilité.
5. ISO 7176-19 Crash test.
6. EN-ISO 10993-5 (1999-11) Exigences de biocompatibilité.

Certificat CE



Le produit convient à tout les règlements de la directive des Ressources Médicales et est ainsi fourni du certificat CE.

Clauses de garantie

Les clauses de garantie pour le système d'assise sont identiques à celles du manuel du fauteuil roulant.

1 Description Générale

1.1 Description Sedeo

Le système Sedeo est installé sur le fauteuil roulant. Le système Sedeo offre un excellent soutien au niveau de la tête, le torse, les bras et les jambes. Si le corps est bien soutenu, l'utilisateur du système Sedeo est capable de faire le plus d'activités possibles.

L'installation de la chaise doit s'effectuer par un spécialiste éduqué. Des installations fautive peuvent mener à des postures négatives.



Vous devez bien prendre connaissance du contenu de ce manuel d'utilisation avant de rouler avec le fauteuil.

2 Possibilités de réglage

2.1 Profondeur d'assise

Profondeur d'assise a l'aide des tubes de dos

1. Dévissez les vis (A) des deux cotés du siège d'un demi tour (180°) avec une clé coudée male 4.
2. Poussez les tubes de dos (B) dans la position désirée.
3. Revissez les boulons (A).



Veiller à ce qu'il y ai au moins 2 cm d'espace entre le creux du genou et la parie avant du siège permettant une bonne circulation de sang.

Hauteur d'assise a l'aide de coussin d'assise

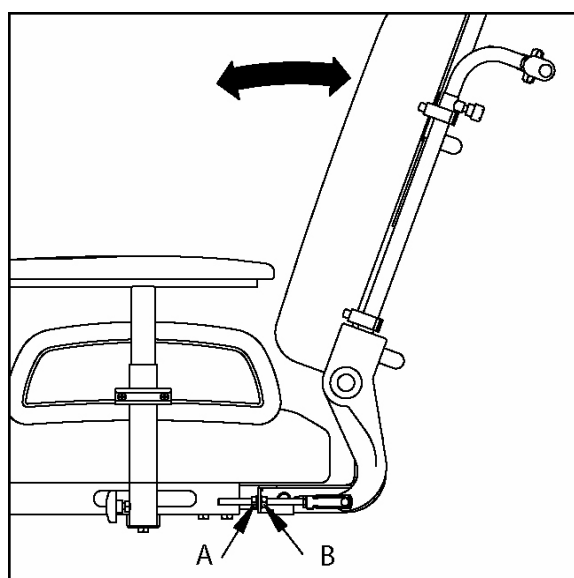
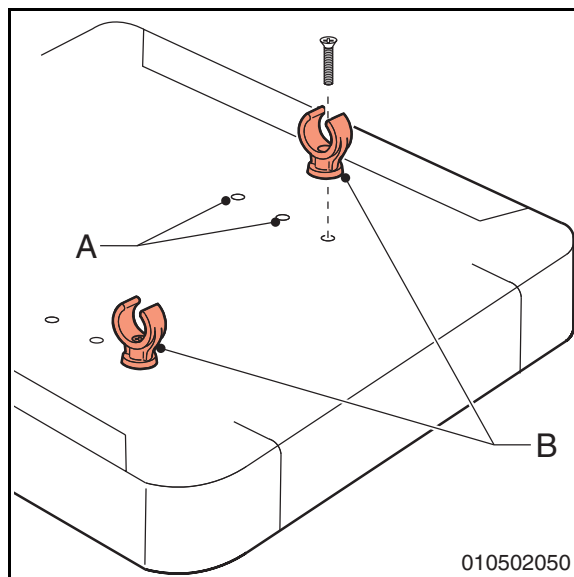
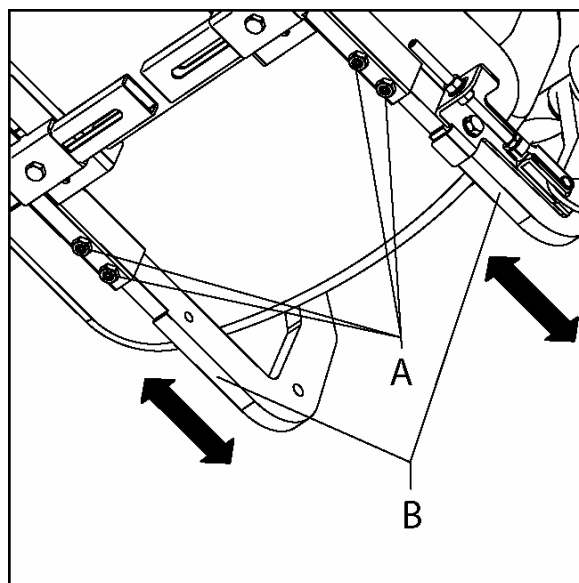
1. Enlevez le siège en le soulevant
2. Mettez les vis d'arrêts (B) dans les trous convenant (A).
3. Remettez le siège sur le châssis.



Contrôlez si le siège est bien a sa place et ne bouge pas.

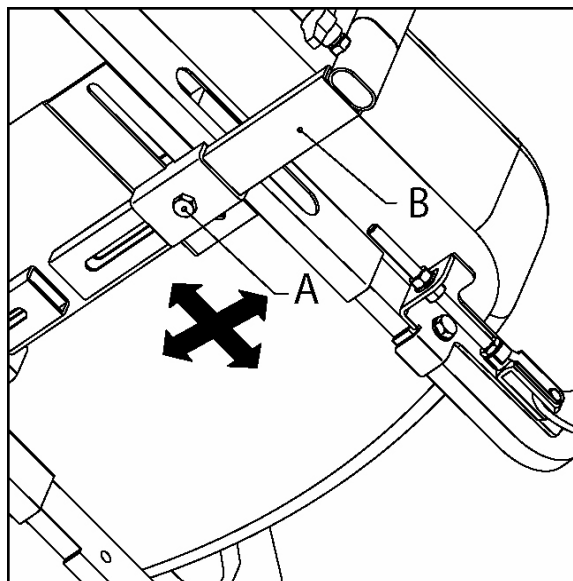
2.2 Angle de dos

1. Dévisser les boulons (A en B) du coté gauche du siège avec une clé coudée male 13.
2. Ajustez l'angle de dos selon votre guise.
3. Revissez les boulons (A en B).



2.3 Largeur d'assise

1. Dévissez les vis (A) des deux côtés le cadre de la chaise avec une clé coudée male 13.
2. Poussez les accoudoirs (B) dans la position désirée.
3. Revissez les vis (A).



2.4 Accoudoir

Profondeur d'accoudoir

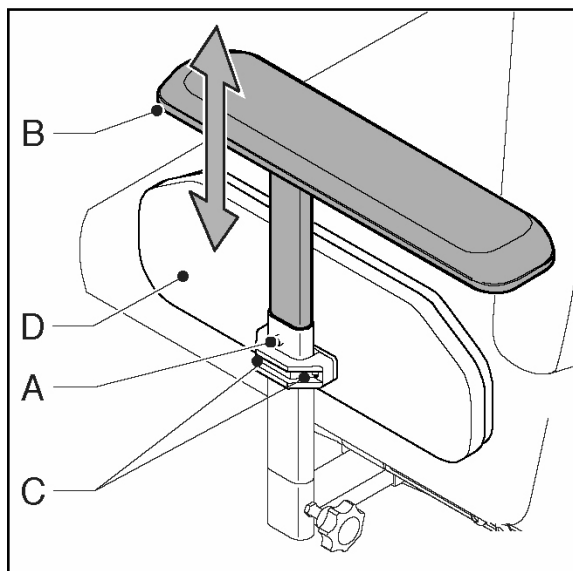
1. Dévissez (A) des deux côtés le cadre avec une clé coudée male 13.
2. Poussez les accoudoirs (B) dans la position désirée.
3. Revissez les boulons (A).

Hauteur d'accoudoir

1. Dévissez le boulon (A) avec une clé coudée male 4.
2. Mettez les accoudoirs (B) dans la position désirée.
3. Revissez les boulons (A).



Assurez vous que les bras sont bien soutenus sans que les épaules soient poussées vers le haut.



2.5 Hauteur des protège vêtements

1. Dévissez les boulons (C).
2. Glissez le bouclier (D) dans la position désirée.
3. Revissez les boulons (A).

2.6 Repose jambes centrale

Réglage longueur de l'avant jambe

1. Dévissez le bouton (B).
2. Glissez le repose pieds (A) dans la position désirée.
3. Revissez le bouton (B).



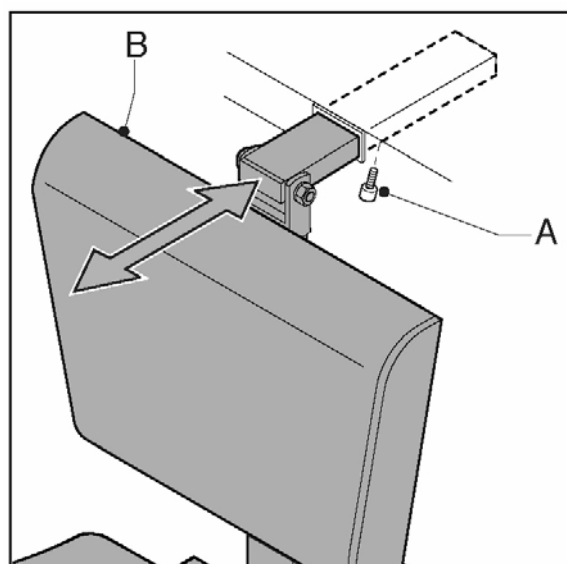
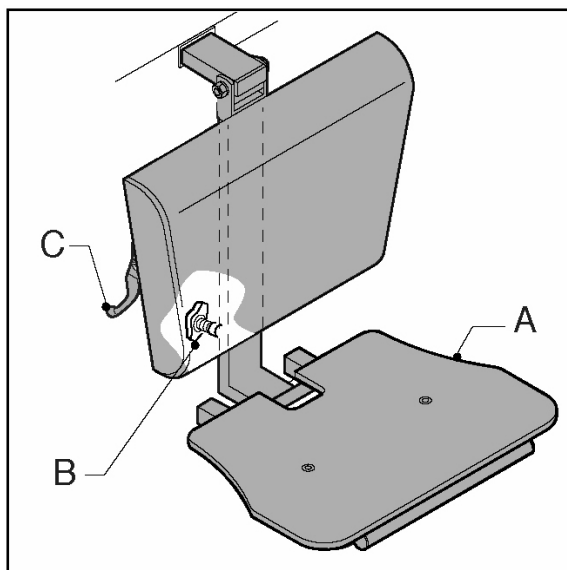
Prenez garde à ce qu'il y ai assez d'espace sous le repose pieds pour prendre des obstacles.

Réglage du repose jambes en profondeur

1. Dévissez le boulons (A) avec une clé coudée male 5.
2. Glissez le repose jambes dans la position désirée.
3. Revissez le boulon (A).

Angle de genou

1. Poussez le levier a vérin (C).
2. Mettez le repose jambes dans la position désirée.
3. Lâchez le levier (C).



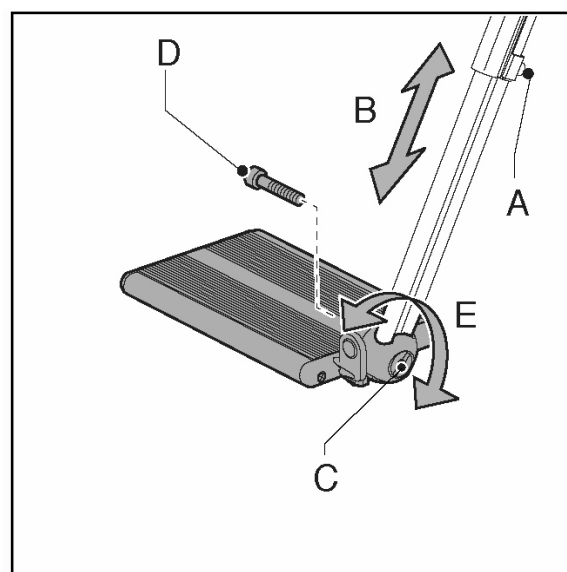
2.7 Repose jambes standard

Réglage longueur de l'avant jambe

1. Dévissez le vis (A) avec une clé coudée male 4.
2. Glissez le repose pied (B) dans la position désirée.
3. Revissez le vis (A).

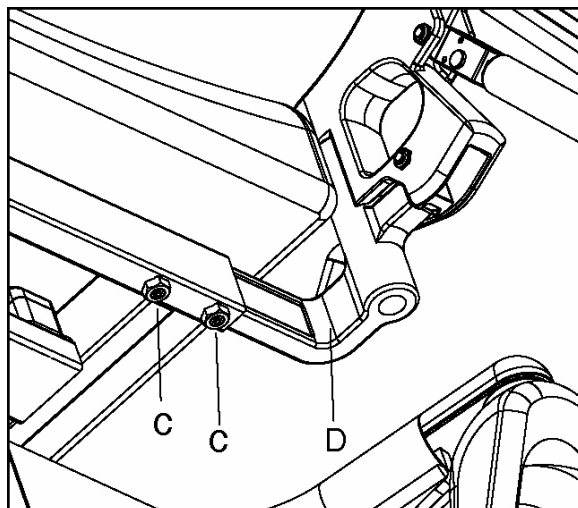


Prenez garde à ce qu'il y ai assez d'espace sous les repose pieds pour prendre des obstacles.



Réglage des repose jambes en largeur

1. Enlevez le maintien mollets.
2. Tournez les vis (C) avec une clé coudée male 4.
3. Mettez les repose jambes (D) dans la position désirée.
4. Retournez les vis (C).

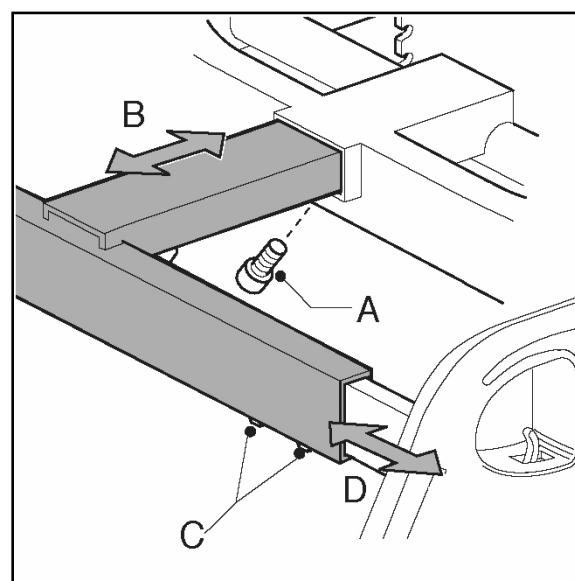


Réglage des repose jambes en profondeur (option)

1. Dévissez le boulon (A) avec une clé coudée male 5.
2. Glissez le repose jambes (B) dans une position désirée.
3. Revissez le boulon (A).

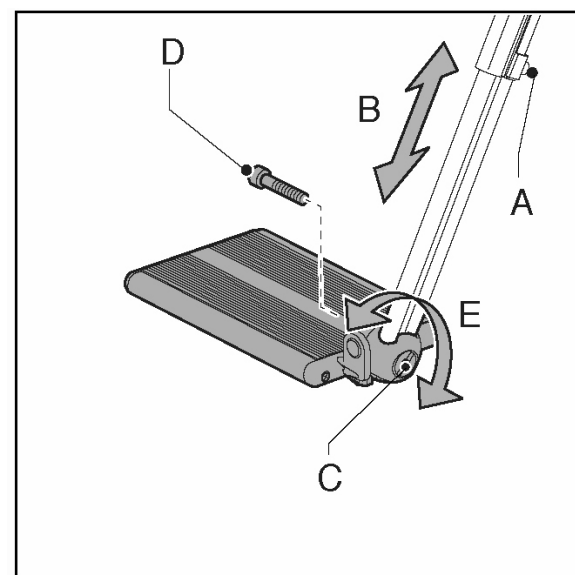


- **Contrôlez que les roues ne touchent pas les repose jambes en faisant des manœuvres. Si cela ce produit, les repose jambes doivent êtres placé plus en avant. Il faut au moins 1 cm d'espace entre les roues et le repose jambe.**
- **Prenez garde a ce que la barre - porte repose jambes ne pousse pas dans le creux du genou Si cela ce produit, le coussin doit être mis en avant.**



Angle de repose pieds

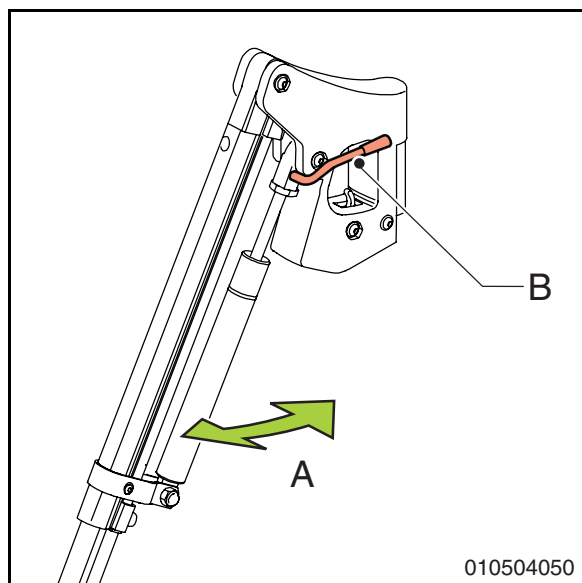
1. Dévissez le boulon (C) avec une clé coudée male 6, déserrant la plaque repose pied
2. Ajustez l'angle de la plaque repose pied dans une position confortable (D) et poussez le boulon manuellement dans le trou à ce que tout reste en place.
3. Revissez le boulon (C).



Profondeur de repose pieds

Les plaques de repose pieds sont attachées asymétriquement. La gauche et la droite peuvent être changées.

1. Dévissez le boulon (A) avec une clé coudée male 4.
2. Retirez le repose pied
3. Mettez le tube du bas dans l'autre repose jambe.
4. Revissez le boulon (A).

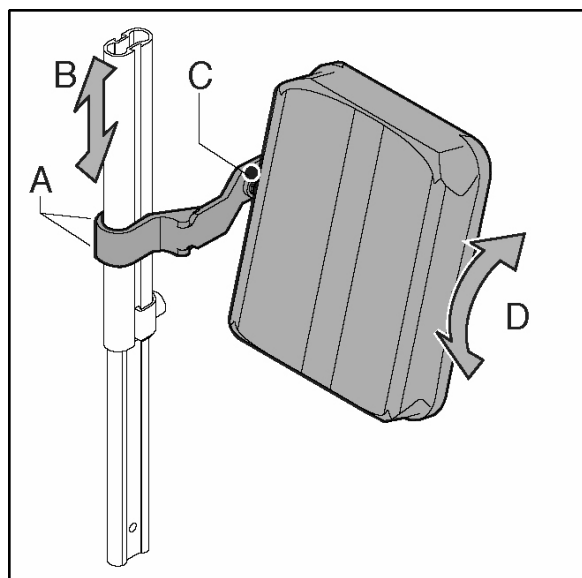


2.8 Repose jambes confort

Réglage de l'angle

Les repose jambes confort sont réglables en angle de façon individuelle. Le vérin à gaz fournis assez de force pour lever le repose jambes sans difficulté.

1. Poussez le levier (B) en avant.
2. Levez votre jambe vers le haut.
3. Lâchez le levier quand vous avez votre position désirée.



Hauteur du maintien mollet

1. Dévissez le boulon (A) avec une clé coudée male 4.
2. Glissez le maintien mollet (B) dans la position désirée.
3. Revissez le boulon (A).

Angle de maintien mollet

1. Tournez le boulon (C) de quelques tours avec une clé coudée male 13.
2. Mettez le maintien mollet (D) dans la position désirée.
3. Revissez le boulon (C).

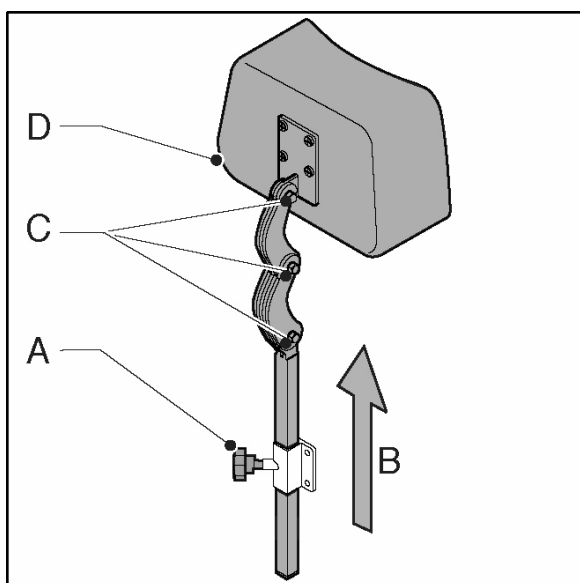
2.9 Appui tête

Hauteur

1. Dévissez le boulon (A).
2. Glissez l'appui tête (B) dans la position désirée.
3. Revissez le boulon (A).

Position

1. Dévissez les trois boulons (C) avec une clé coudée male 10.
2. Mettez l'appui tête dans la position désirée (D).
3. Revissez les boulons (C).



3.2 Nettoyage du recouvrement

Nettoyer avec chiffon humide et du savon de Marseille. Après élimination des salissures, il faut frotter les parties nettoyées avec un chiffon doux et sec.



- **Ne jamais utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou agressifs.**
- **Ne jamais utiliser des solvants organiques comme le diluant, la benzine ou l'essence de térébenthine.**
- **Garniture : ne pas nettoyer avec produits chimiques, ne pas repasser et ne pas centrifuger**

3 Entretien

3.1 Tableau d'entretien

Il est recommandé de faire contrôler votre fauteuil roulant par votre revendeur une fois par an ou, en cas d'usage intensif, tous les 6 mois. Le tableau ci desous vous montre quelle partie de l'entretien vous pouvez faire vous meme.

Temps	Désignation
Chaque mois	Nettoyage de la garniture (si nécessaire) voir 3.2.

Deutsch

© 2008 Handicare

Alle Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Handicare dürfen die zur Verfügung gestellten Informationen in keiner Weise und auf keine Art (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt bzw. verbreitet werden.

Den zur Verfügung gestellten Informationen liegen allgemeine Angaben zu den zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannten Konstruktionen zu Grunde. Da Handicare eine Politik der ständigen Produktverbesserung verfolgt, sind Änderungen vorbehalten.

Die zur Verfügung gestellten Informationen gelten für die Standardausführung des Produkts. Für eventuelle Schäden, die Ihnen entstehen, weil die Spezifikationen des an Sie gelieferten Produkts von denen der Standardausführung abweichen, kann Handicare nicht haftbar gemacht werden.

Die zur Verfügung gestellten Informationen wurden mit aller erdenklicher Sorgfalt zusammengestellt. Handicare haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in den Informationen oder daraus resultierenden Folgen.

Für Schäden, die durch von Dritten ausgeführte Arbeiten entstehen, haftet Handicare nicht.

Die von Handicare verwendeten Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Handelsmarken usw. dürfen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz von Handelsmarken nicht als frei betrachtet werden.

Vorwort	33
Über diese Anleitung	33
Prüfungen und Zertifikate	33
CE-Erklärung	33
Garantiebestimmungen	33
 1 Allgemeine Beschreibung	 33
1.1 Produktbeschreibung Sedeo	33
 2 Einstellmöglichkeiten	 34
2.1 Sitztiefe	34
2.2 Rückenwinkel	34
2.3 Sitzbreite	35
2.4 Armlehnen	35
2.5 Höhe der Seitenpolster	35
2.6 Einteilige Beinstütze	36
2.7 Standard Beinstützen	36
2.8 Komfort Beinstützen	38
2.9 Kopfstütze	39
 3 Wartung	 39
3.1 Wartungstabelle	39
3.2 Polsterung reinigen	39

Vorwort

Über diese Anleitung

Mit dieser Anleitung können Sie das Sedeo Sitzsystem sicher benutzen und pflegen (reinigen). Diese Anleitung ist ein Anhang zur Bedienungsanleitung der Handicare Rollstühle. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an Ihren Händler.



Befolgen Sie die Anweisungen mit einem Vorsicht-Piktogramm! Wenn die Anweisungen nicht mit der entsprechenden Vorsicht ausgeführt werden, können sie zu Verletzungen oder einer Beschädigung des Produkts oder der Umwelt führen.

Prüfungen und Zertifikate

Das Produkt erfüllt folgende Anforderungen:

1. EN12183 Von Hand bewegte Rollstühle oder EN12184 Elektrisch betriebene Rollstühle.
2. ISO7176-8 Anforderungen für Aufprall-, statische und Ermüdungsfestigkeit.
3. ISO7176-9 Klimatests für Rollstühle und Scooter.
4. ISO7176-16 Anforderungen an den Entflammungswiderstand.
5. ISO 7176-19 Crashtest.
6. EN-ISO 10993-5 (1999-11) Anforderungen an die Biokompatibilität.

CE-Erklärung



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42 EWG für Medizinische Hilfsmittel und hat deshalb CE-Markierung.

Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen für das Sitzsystem sind identisch mit und aufgenommen in der Anleitung des Rollstuhls.

1 Allgemeine Beschreibung

1.1 Produktbeschreibung Sedeo

Auf dem Rollstuhl ist das Sedeo Sitzsystem montiert. Das Sedeo Sitzsystem bietet ausgezeichnete Unterstützung für Kopf, Rumpf, Arme und Beine. Eine gute Unterstützung des Körpers gewährleistet maximale Unabhängigkeit: der Benutzer kann möglichst viele Handlungen selbst ausführen.

Das Einstellen des Rollstuhls muss von einem für diesen Zweck geschulten Fachman vorgenommen werden. Falsche Einstellungen können sich negativ auf Ihre Sitzhaltung auswirken.



Benutzen Sie den Rollstuhl erst, nachdem Sie sich mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanleitung gründlich vertraut gemacht haben.

2 Einstellmöglichkeiten

2.1 Sitztiefe

Rückenlehne

1. Lösen Sie die Inbusschrauben (A) an beiden Seiten des Sitzrahmens eine halbe Umdrehung (180°); verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 4 mm.
2. Schieben Sie die Rohre der Rückenlehne (B) auf die gewünschte Tiefe.
3. Ziehen Sie die Inbusschrauben (A) wieder gut fest.



Sorgen Sie dafür, dass zwischen Ihren Kniekehlen und der Vorderkante des Sitzes mindestens ein Zwischenraum von 2 cm besteht, damit Ihre Beine gut durchblutet werden.

Sitzkissen

1. Nehmen Sie den Sitz vom Stuhl, indem Sie ihn nach oben ziehen.
2. Bringen Sie die Klemmen (B) an der richtigen Stelle (A) an.
3. Rasten Sie den Sitz auf dem Sitzrahmen ein.

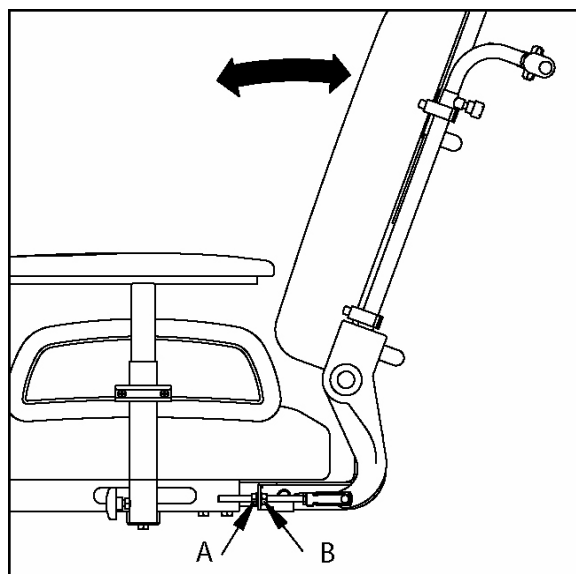
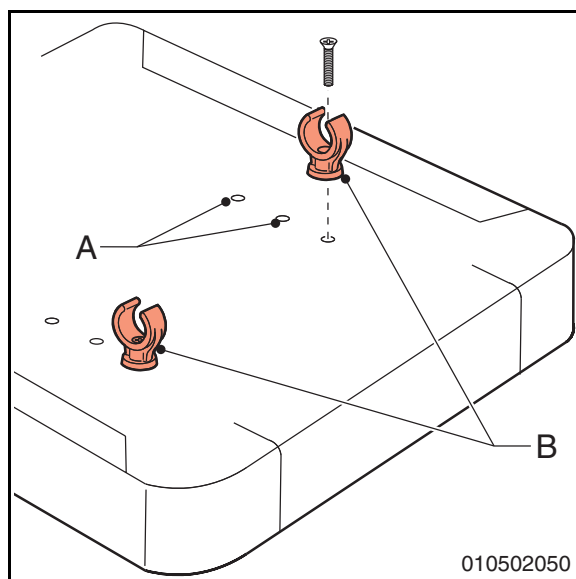
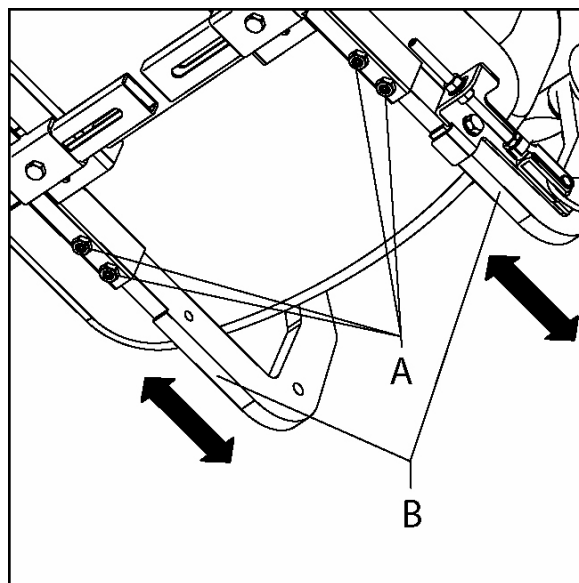


Kontrollieren Sie, ob der Sitz gut eingerastet ist.

2.2 Rückenwinkel

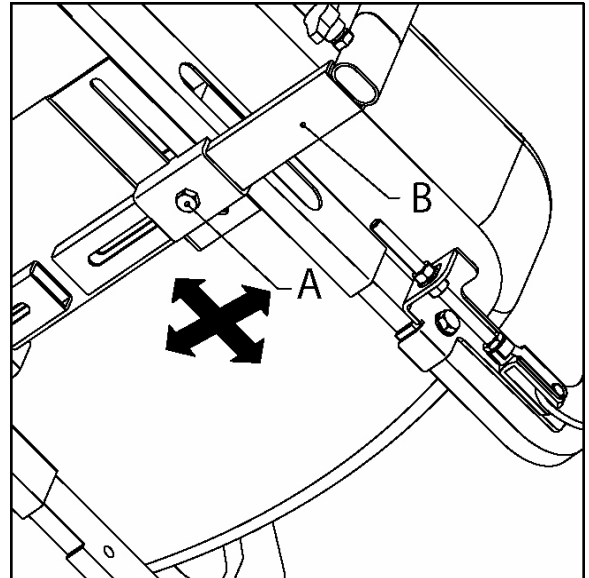
1. Lösen Sie die Schrauben (A und B) an der linken Seite des Sitzrahmens; verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel mit einer Schlüsselweite von 13 mm.
2. Stellen Sie den gewünschten Rückenwinkel ein.

3. Ziehen Sie die Schrauben (A und B) wieder gut fest.



2.3 Sitzbreite

1. Lösen Sie die Schrauben (A) an beiden Seiten des Sitzrahmens; verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel mit einer Schlüsselweite von 13 mm.
2. Schieben Sie die Armlehnen (B) auf die gewünschte Breite.
3. Ziehen Sie die Schrauben (A) wieder gut fest.



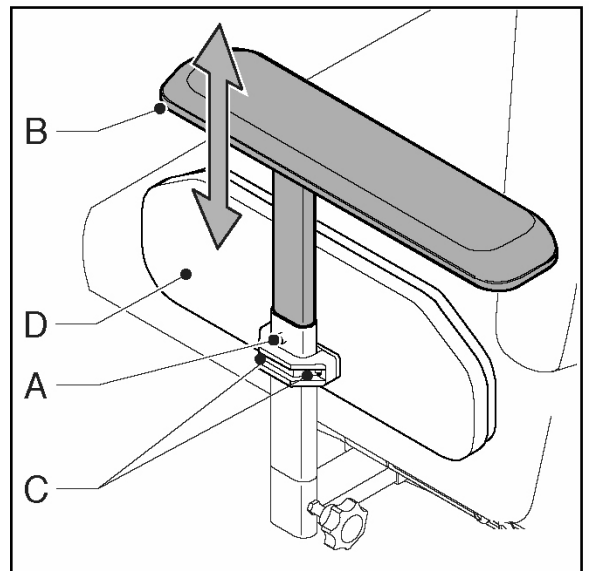
2.4 Armlehnen

Tiefe der Armlehnen

1. Lösen Sie die Schrauben (A) an beiden Seiten des Sitzrahmens; verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel mit einer Schlüsselweite von 13 mm.
2. Schieben Sie die Armlehnen (B) auf die gewünschte Tiefe.
3. Ziehen Sie die Schrauben (A) wieder gut fest.

Höhe der Armlehnen

1. Lösen Sie die Inbusschraube (A); verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 4 mm.
2. Schieben Sie die Armlehnen (B) auf die gewünschte Höhe.
3. Ziehen Sie die Inbusschraube (A) wieder gut fest.



Sorgen Sie dafür, dass die Arme gut unterstützt werden, ohne dass die Schulter nach oben gedrückt werden.

2.5 Höhe der Seitenpolster

1. Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (C) einige Umdrehungen.
2. Schieben Sie das Seitenpolster (D) auf die gewünschte Höhe.
3. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschrauben (C) wieder gut fest.

2.6 Einteilige Beinstütze

Unterschenkellänge

1. Lösen Sie den Knopf (B).
2. Schieben Sie die Fußstütze (A) auf die gewünschte Länge.
3. Ziehen Sie den Knopf (B) fest an.



Achten Sie darauf, dass die Fußstütze weit genug über dem Boden ist, so dass Sie mit den Rollstuhl über Hindernisse fahren können.

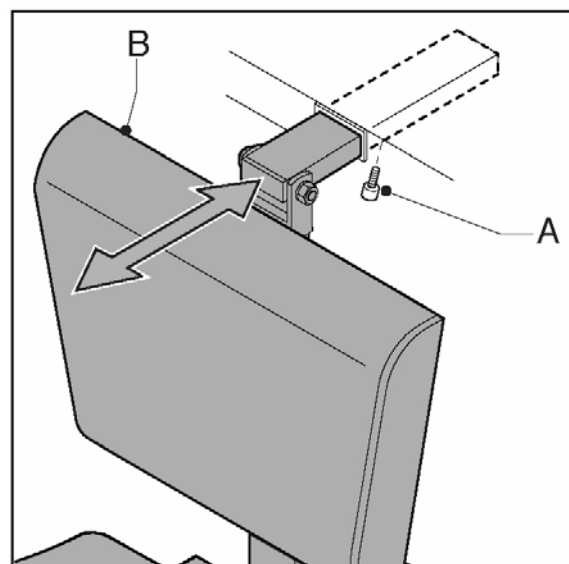
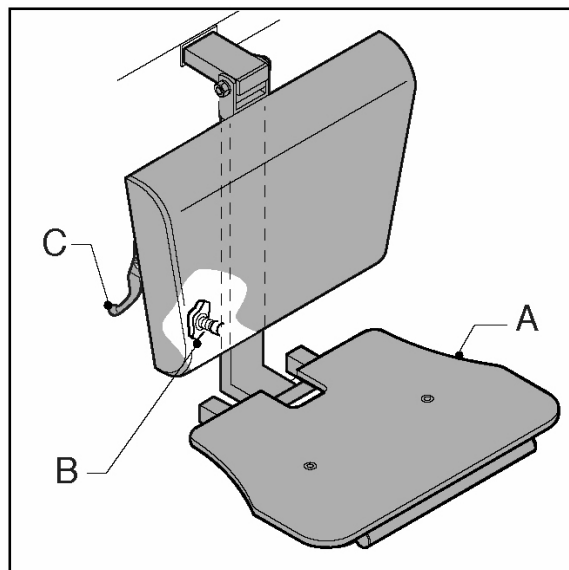
Tiefe der Beinstütze

1. Lösen Sie die Inbusschraube (A) einige Umdrehungen; verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 5 mm.
2. Schieben Sie die Beinstütze in die gewünschte Tiefe.
3. Ziehen Sie die Inbusschraube (A) wieder gut fest.

Kniewinkel

1. Drücken Sie den Hebel (C) der Gasfeder nach vorn.
2. Stellen Sie die Beinstütze in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Hebel (C) los.

Rollstuhl über Hindernisse fahren können.



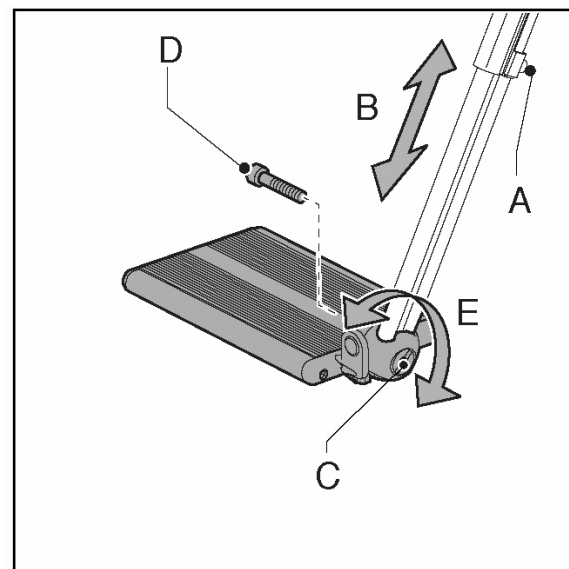
2.7 Standard Beinstützen

Unterschenkellänge

1. Lösen Sie die Stellschraube (A) einige Umdrehungen; verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 4 mm.
2. Schieben Sie die Fußstütze (B) auf die gewünschte Länge.
3. Ziehen Sie die Stellschraube (A) wieder gut fest.



Achten Sie darauf, dass die Fußstütze weit genug über dem Boden ist, so dass Sie mit den



Breite der Beinstützen

1. Lösen Sie das Wadenband.
2. Lösen Sie die zwei Stellschrauben (C) einige Umdrehungen; verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 4 mm .
3. Stellen Sie die Beinstützen (D) in die gewünschte Position.
4. Ziehen Sie die Stellschrauben (C) wieder gut fest.

Tiefe der Beinstützen (Zubehör)

1. Lösen Sie die Inbusschraube (A) einige Umdrehungen; verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 5 mm.
2. Schieben Sie den Aufhängebügel (B) auf die gewünschte Tiefe.
3. Ziehen Sie die Inbusschraube (A) wieder gut fest.

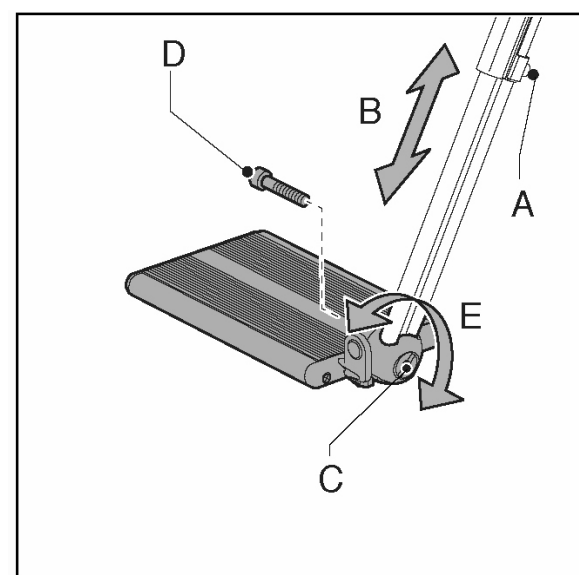
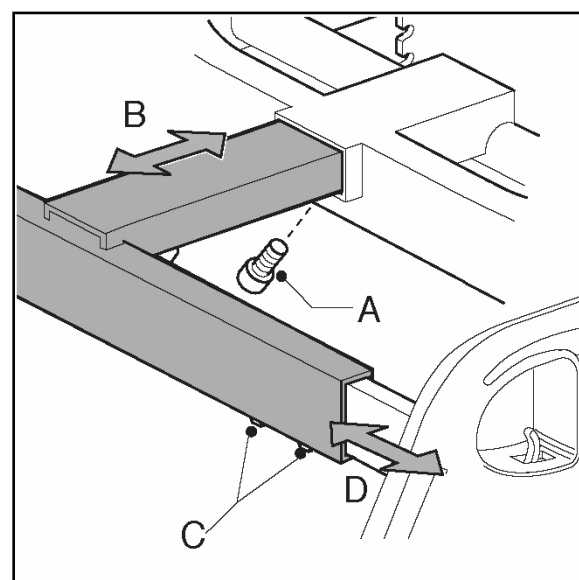
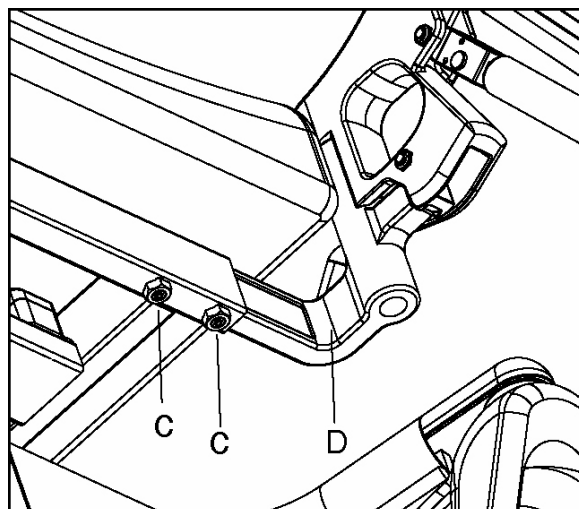


- Achten Sie darauf, dass die Lenkräder beim Manövrieren nicht gegen die Fußstützen stoßen. Wenn dies der Fall ist, müssen die Fußstützen weiter nach vorn gestellt werden. Zwischen Lenkrad und Fußstütze muss mindestens ein Zwischenraum von 1 cm sein.
- Achten Sie darauf, dass der Aufhängebügel nicht unangenehm gegen die Kniekehle drückt. Wenn dies der Fall ist, muss der Sitz weiter nach vorn gestellt werden.

Winkel der Fußstützen

1. Nehmen Sie einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 6 mm und lösen Sie die Inbusschraube (C) einige Umdrehungen, so dass sich die Verzahnung völlig löst.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel der Fußstütze (D) ein und drücken Sie das Scharnier von Hand wieder zusammen.

3. Ziehen Sie die Inbusschraube (C) wieder gut fest.

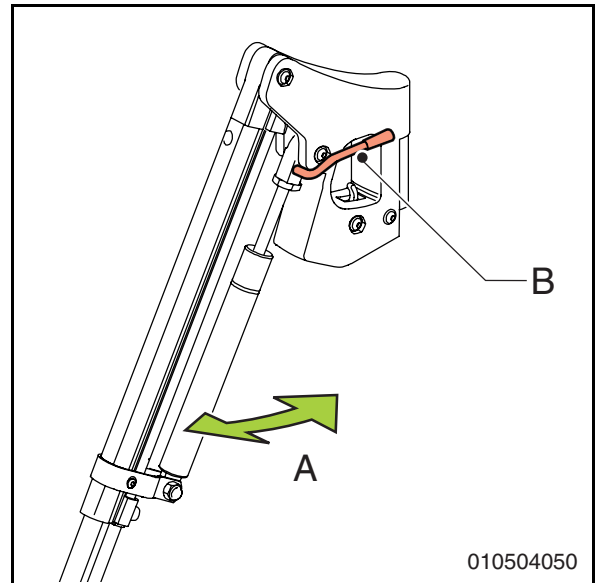


Tiefe der Fußstützen

Die Fußstütze ist asymmetrisch befestigt. Die linke und rechte Fußstütze lassen sich austauschen.

1. Lösen Sie die Stellschraube (A); verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 4 mm.
2. Lassen Sie die Fußstütze zusammen mit dem Profil aus dem oberen Rohr sacken.
3. Schieben Sie die Fußstütze in das obere Rohr der anderen Beinstütze.
4. Ziehen Sie die Stellschraube (A) wieder gut fest.

3. Ziehen Sie die Mutter (C) wieder gut fest.

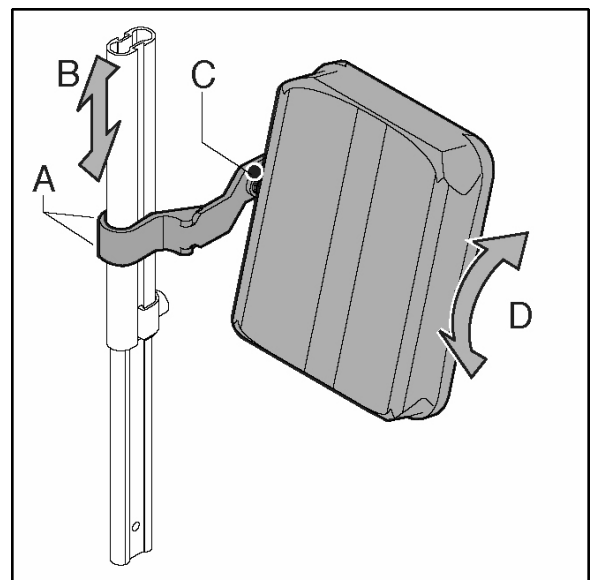


2.8 Komfort Beinstützen

Winkelverstellung

Der Winkel der Komfort Beinstützen lässt sich unabhängig voneinander einstellen. Die Kraft der Gasfeder reicht gerade aus, um die Beinstütze in unbelastetem Zustand emporkommen zu lassen.

1. Ziehen Sie den Hebel (B) nach vorn.
2. Heben Sie Ihr Bein an.
3. Lassen Sie den Hebel in der gewünschten Position los.



Höhe der Wadenplatte

1. Lösen Sie die Inbusschraube (A) einige Umdrehungen; verwenden Sie dazu einen Inbusschlüssel mit einer Schlüsselweite von 4 mm.
2. Schieben Sie die Wadenplatte (B) auf die gewünschte Höhe.
3. Ziehen Sie die Inbusschraube (A) wieder gut fest.

Winkel der Wadenplatte

1. Lösen Sie die Mutter (C) einige Umdrehungen; verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel mit einer Schlüsselweite von 13 mm.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel der Wadenplatte (D) ein.

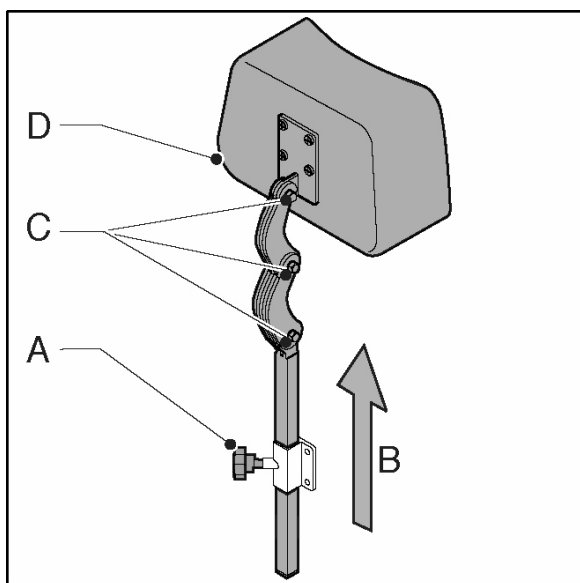
2.9 Kopfstütze

Höhe

1. Lösen Sie die Flügelmutter (A) einige Umdrehungen.
2. Schieben Sie die Kopfstütze (B) auf die gewünschte Höhe.
3. Ziehen Sie die Flügelmutter (A) wieder gut fest.

Position

1. Lösen Sie die drei Schrauben (C) einige Umdrehungen; verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel mit einer Schlüsselweite von 10 mm.
2. Stellen Sie die gewünschte Position (D) ein.
3. Ziehen Sie die drei Schrauben (C) wieder gut fest.



3 Wartung

3.1 Wartungstabelle

Es empfiehlt sich, den Rollstuhl einmal jährlich oder, bei intensiver Benutzung, alle sechs Monate von Ihrem Händler kontrollieren zu lassen. Die untenstehende Tabelle zeigt die Wartungsarbeiten, die Sie selbst ausführen können.

Zeit	Beschreibung
Monatlich	Polsterung reinigen, sofern erforderlich. Siehe 3.2.

3.2 Polsterung reinigen

Reinigen mit einem feuchten Lappen und Kernseife. Nach dem Entfernen des Schmutzes müssen die gereinigten Teile mit einem trockenen weichen Lappen trockengewischt werden.



- Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel wie Verdünnungsmittel, Waschbenzin oder Terpentin.
- Polsterung: nicht chemisch reinigen, nicht bügeln und nicht schleudern.

Dealer;



handicare

Handicare B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands

T +31 (0)492 593 888
F +31 (0)492 537 931
www.handicare.com